



安全理事会

第五十六年

临时逐字记录

第 四二五九 次会议

2001 年 1 月 19 日星期五下午 3 时 30 分举行  
纽约

- 主席:** 贾古马先生 . . . . . (新加坡)
- 成员:**
- 孟加拉国 . . . . . 乔杜里先生
  - 中国 . . . . . 沈国放先生
  - 哥伦比亚 . . . . . 巴尔迪维索先生
  - 法国 . . . . . 莱维特先生
  - 爱尔兰 . . . . . 瑞安先生
  - 牙买加 . . . . . 达兰特女士
  - 马里 . . . . . 乌瓦纳先生
  - 毛里求斯 . . . . . 尼武尔先生
  - 挪威 . . . . . 辛德尼斯女士
  - 俄罗斯联邦 . . . . . 加季洛夫先生
  - 突尼斯 . . . . . 本·穆斯塔法先生
  - 乌克兰 . . . . . 库欣斯基先生
  - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . . 杰里米·格林斯托克爵士
  - 美利坚合众国 . . . . . 霍尔布鲁克先生

议程项目

**安全理事会在维持国际和平与安全方面的责任：艾滋病毒/艾滋病与国际维持和平行动**

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

下午 3 时 40 分宣布开会。

**巴尔迪维索先生**（哥伦比亚）（以西班牙语发言）：我谨感谢主管维持和平行动事务副秘书长，他通报了关于联合国部队问题的第 1308（2000）号决议执行情况。我还谨感谢皮约特先生，他通报了联合国各组织如何与世界银行合作，对艾滋病在全世界造成的毁灭性后果作出反应，他的通报内容翔实，透彻。

我还谨通过美国代表表达对霍尔布鲁克大使的感谢，他积极努力，促使安全理事会处理这个事项。这是他在安理会最后一次与我们开会，我谨祝他今后一帆风顺，前程万里。

我国代表团认为，艾滋病在全世界流行的现象需要所有国家个别地和集体地作出最大努力。

我们对大会最近召开的会议通过了第 55/13 号决议感到鼓舞，大会通过这一决议决定在今年 6 月召开一次特别会议研究这一问题的各个方面，包括同国家的和平与安全有关的问题。我们希望大会继续成为处理这一问题的恰当场所，以确保大会能够从所有联合国会员国那里得到应有的考虑。

艾滋病这一全球性问题给我们许多国家的政府带来公共保健、经济发展和国家安全方面的巨大挑战。就这一问题论述和著述颇多，至少我国代表团对以下几个方面是清楚的。

艾滋病迄今已导致 2 000 万人死亡，是 6 个世纪前欧洲发生黑死病以来全世界所知最大的全球性流行病。今天患艾滋病的 3 600 万人中，三分之二生活在撒哈拉以南非洲，那里染病的人中有 800 万是孤儿。

对付这一流行病的最佳战略包括旨在防止疾病传播的方案、减轻艾滋病对患者影响的方案和获得成本低廉的医药——包括疫苗的——方案。

艾滋病还对经济发展带来威胁。世界银行一项研究估计，我们迄今仅仅看到这一疾病 10% 的潜在表现和 10% 的艾滋病致死的人。发展中国家艾滋病患者在

今后 10 年里仍然不能获得成本低廉的医药。这一疾病还会普遍影响到有关出生率、家庭收入和人力资源的训练等方面的指数。

因此，这种局势需要各国政府的政治领导，需要受影响社区采取行动，还需要国际上的医药公司采取负责任的态度。

安理会就艾滋病对和平与安全的影响问题在去年 7 月通过的第 1308（2000）号决议中明确指出，流行病得不到控制有可能威胁国家的稳定与安全，安理会在其职责内采取了一系列的措施。

让我们来看看艾滋病影响造成的一种既极端、又错综复杂的前景吧。一个城镇受到这一流行病的侵害，其公共卫生制度面临崩溃，于是寻求邻国卫生当局的援助，而不是消极地等待自己的逐渐死亡。因此，人道主义紧急情况传给了邻国，使当地人民产生抵触，所以，我们看到一场新的冲突又开始了。

然而，我们认识到这是一种极端的前景。我们今天看到的是战争和武装冲突助长了流行病的传播。军队所到之处，营地里到处是难民和受到过性虐待的妇女，疾病传播的可能性增加了。

在这方面，非政府组织在卢旺达种族灭绝前后进行的研究揭露了很多情况。难民呆在营地时，平均感染率增加了 6 倍。安理会根据其职责一再敦促维和行动部队派遣国对外勤的部队进行教育和提供帮助。我们对维持和平行动部的工作感到鼓舞，对该部将继续加强这种预防行动感到鼓舞。

我国代表团致力于安理会业已开始的工作，赞成在今后会议上进一步考虑艾滋病现象对国际和平与安全各个方面的潜在影响。

**瑞安先生**（爱尔兰）（以英语发言）：我的欧洲联盟的同事格林斯托克大使和莱维特大使早些时候已经指出，瑞典晚些时候将代表欧洲联盟发言。我要先行指出，爱尔兰赞同欧洲联盟瑞典主席的发言。我们将以爱尔兰的名义提出以下几点。

我们欢迎今天关于艾滋病毒/艾滋病问题的辩论，我们赞赏美国和理查德·霍尔布鲁克大使为帮助将这一重要问题列入安全理事会议程所作的努力。我们赞赏维持和平行动部和联合和共同赞助的联合国艾滋病毒/艾滋病方案(艾滋病方案)刚刚提出的合作框架，这是第 1308 (2000) 号决议的一个重要的后续行动。

我们早些时候听到让马里·盖埃诺和彼德·皮奥所作的分析和详细的行动方案，清楚地反映了维持和平行动部和艾滋病方案作出了坚定的反应。我赞赏它们建议的坦诚和讲求实际，赞赏两个部门间显而易见的大量合作。

估计将在总部和实地进行的大量合作包括了军事和民事维和人员以及人道主义工作人员和易受伤害的人口，这种合作将成为同艾滋病毒/艾滋病作斗争的又一重要措施。我们尤其欢迎对维和人员在维和行动团部署之前、之中和之后进行广泛的训练的建议。维持和平行动特别委员会认为这一建议是这方面的重要内容。我们鼓励会员国支持维持和平行动部在这方面的努力。

我还希望重复和强调让马里·盖埃诺早些时候提到的重要一点，即我们需要尽快为维持和平行动部配备全部人员，并在全面审议的时候审视同他今天提到的重要问题有关的人员配备的需要。

安理会认识到，在世界许多地区，艾滋病毒/艾滋病已成为对国际和平与安全的一种威胁。在这一威胁最明显的地方，有关国家政府和人民已经面临促成国家和地区发展的巨大挑战。爱尔兰坚信，在建设国际和平与安全的时候，国际社会必须承认，只要没有经济和社会发展的可持续进程的支持，和平就不会完整，也不牢靠。根据这种说法，存在着许多的不同的挑战，有效地打击和扭转艾滋病毒/艾滋病就是其中之一。

艾滋病毒/艾滋病问题极为复杂。非常清楚，发展中国家对付艾滋病毒/艾滋病取得成功依赖推行能

够解决全球贫困和不平等的根本性问题的政策和方案。我打算就爱尔兰如何看待什么是对付这一流行病中的主要挑战作些评论。

从全球角度而言，艾滋病毒对国际发展的影响类似于艾滋病毒对于人类免疫力的影响：艾滋病毒渐渐地削弱社会的结构，增加了社会受冲突和贫困影响的可能性。尽管现在许多领导人真心致力于与主要疾病作斗争，但冷酷的现实是，受艾滋病毒/艾滋病影响最严重的国家是那些最没有能力起来作出持续和有效反应的国家。

没有任何其他一个问题象艾滋病毒/艾滋病那样对实现国际发展目标构成严重挑战。我们知道，发展程度低与贫困、文盲、缺乏医疗服务、男女不平等、经济移民和政治不稳定联系在一起。我们都知道，同样是这些因素严重地促成艾滋病毒在穷国扩散。我们还都知道，艾滋病毒/艾滋病在社区发病率高导致发展倒退。简而言之，艾滋病毒/艾滋病既是严重贫穷和不发达根源也是其结果。除非我们采取全面的措施有效地处理全球贫困和处境不利问题，否则向艾滋病毒/艾滋病展开的斗争就永远不会取得胜利。

尽管在过去十年中我们作出了很大努力来制止艾滋病毒/艾滋病，但受这种病毒感染的人数却在继续增加，尤其是在贫困和不稳定情况严重的国家。出现这种疾病已经 20 年了，现在国际社会已更清楚地认识到制止艾滋病毒扩散的哪些干预行动是成功的，哪些没有成功。此外，我们还更清楚地知道哪些提供发展援助的方法是有效的，哪些是不适当的或不再适用的。然而，我们所得到的一个明确的信息是对复杂的发展问题是不能用快速解决式的纵向干预办法来纠正的。

人们已确实认识到艾滋病毒/艾滋病已改变了发展议程。艾滋病毒/艾滋病在全球扩散突出了这样一个事实，即至今所进行的国际发展努力是不够的，没有取得成功。爱尔兰认为，没有任何问题比全球艾滋病毒/艾滋病危机更有理由让我们加强对国际发展合作的承诺，包括捐助界提供资金的承诺。

爱尔兰为我国的发展合作方案拟订了一项具体艾滋病病毒/艾滋病战略。现在艾滋病病毒/艾滋病是一个核心问题，涉及爱尔兰政府所支助的所有发展方案。我国政府作出了到 2007 年时达到把国内生产总值的 0.7% 用于官方发展援助这一联合国目标，这项承诺使我们有机会来促进应付这项艰巨的全球挑战并为此提供更多的大量财政支助。

国际社会必须协助穷国向受艾滋病病毒感染的人提供照料和支助。特别是，我们必须同维和部和艾滋病方案以及其他有关的联合国机构、工业界和其他相关的组织共同加倍努力，解决发展中国家能获得药品以及克服这方面的各种障碍这些复杂问题。我们必须清楚地了解诸如以下问题：不同等级标价、强制性许可证制度、平行进口以及专利持有者和国际专利保护协定签署者的权利和义务。

我们希望在今年 6 月举行的艾滋病病毒/艾滋病问题大会特别会议上将审议所有这些问题。我们欢迎这样一项提议，即作为特别会议一部分计划举行的圆桌会议应把关于艾滋病病毒/艾滋病的讨论作为一个安全事项包括在内。我们期待着参加特别会议的筹备进程和会议本身，我们希望这次会议将确保作出防止这种传染病的全球承诺。

我听到、并完全赞同理查德·霍尔布鲁克的这样一种看法，即第 1308 (2000) 号决议应成为联合国至今所作出的具有里程碑意义的决议之一。

埃塞俄比亚梅勒斯总理在非洲发展论坛于上个月在亚的斯亚贝巴组织的艾滋病病毒/艾滋病问题会议上发言时说，“向艾滋病病毒/艾滋病展开的斗争是维护非洲大陆未来的斗争”。今天我们在这里举行会议，是非常明确地确认梅勒斯先生的讲话，并认识到艾滋病病毒/艾滋病不仅对非洲、并且对全球社会都是一种严重的发展危机。我们还认识到，唯一的解决办法将是所有人参与的持久的协调与合作的解决办法。

最后，我同其他发言者一道向我们的同事、纽约人和世界性人物理查德·霍尔布鲁克告别。谨请他的

同事向他转达我们告别。

**库欣斯基先生**（乌克兰）（以英语发言）：主席先生，我谨感谢你主持今天关于对联合国所有会员国、以及特别对我国代表团来说尤其重要的一个问题的会议。我还谨对今天发言的挪威国际发展部部长表示欢迎。我并同其他发言者一道感谢让-马里·盖埃诺先生和彼得·皮奥先生作了情况简介，并感谢他们介绍了安全理事会第 1308 (2000) 号决议的执行情况以及在联合国系统框架内在全世界为解决艾滋病病毒/艾滋病所采取的步骤。

我们认为这次会议是联合国在这个领域内所进行的经常性工作的一个重要审查阶段。自安全理事会就艾滋病病毒/艾滋病问题第一次举行公开讨论以来已过去的一年。现在必须评估已进行了多少工作以及联合国系统各机构和机关在执行交给它们任务方面成效如何。

今天，艾滋病问题已成为联合国议程上的主要问题之一，并成为许多其他国际和区域组织工作的主要问题之一，对此几乎没有什么争议。联合国艾滋病病毒/艾滋病方案（艾滋病方案）和维持和平行动部（维和部）的代表向我们详细地介绍了这些事态发展以及在它们各自机构正在展开的工作。

我谨同我的同事们一道向霍克布鲁克大使表示敬意，尤其是赞扬他为在联合国和安全理事会对艾滋病病毒/艾滋病问题进行有效的审议方面发挥了杰出的作用和作出了巨大努力。无疑，把艾滋病病毒/艾滋病问题列入安理会议程将仍然是霍克布鲁克大使为联合国留下的丰富的外交遗产中最重要的成就之一。我们感谢他，并祝愿他今后的工作一帆风顺。

总的说来，我们认为过去一年是很有成效的，表明在处理艾滋病病毒/艾滋病问题上取得了很大进展。在这方面，我谨提及联合国内进行协调的一个重要方面。我们经常听到人们批评在联合国系统的各种机构间缺乏有效的协调，特别是在维和部和艾滋病方案、外地特派团和总部之间，我们应承认这些批评的很大一部分是正确的。但我们看到这方面的情况在改善。

彼得·皮奥博士刚才告诉我们，今天艾滋病方案同维和部之间签署了一项合作框架协议，这当然是令人高兴的事态发展。我们希望，充分执行这份文件还将加强安全理事会第 1308(2000)号决议的有效执行，并且加强维和人员成为认识和预防艾滋病毒传染的支持者和行动者的能力。我不能不同意，联合国有责任为在其旗帜下部署的部队的行为制订尽可能最高的标准，我们欢迎维持和平行动部和艾滋病方案进一步努力执行这项任务。

与此同时，应该指出，认识和预防艾滋病毒/艾滋病不仅仅是这两个机构的任务。处理这一问题的所有其他部门和各联合国机构应该参加这项工作。我国代表团深信，协调这些努力的主要作用和职责在于大会。乌克兰代表团尽了一切努力宣传召开一次关于艾滋病问题的特别会议的主张，该特别会议可望详细制订一项全面的防治这一流行病的共同行动议程，并成为联合国和国际社会在这一方面进一步努力的协调者。

我还要赞扬维持和平行动部过去六个月来在执行第 1308(2000)号决议中所做的工作。考虑到重大的制约因素，包括缺乏足够的资源和人员，维持和平行动部设法完成了大部分能够现实地希望他们完成的工作。我们对此表示感谢，并且希望该部在这一方面的工作将继续改进。

应该以取得的结果来衡量工作的成功。不幸的是，正如彼得·皮奥博士刚才告诉我们的那样，尽管尽了一切努力，但艾滋病毒流行病继续蔓延。仅在过去一年中，全世界有 500 万人感染艾滋病毒，300 万人死于艾滋病，这是死亡人数最高的一年。这些事实证实，艾滋病毒/艾滋病灾祸将在今后数年仍然是对人类的一个严重挑战。正在大规模开展的工作的结果将不会马上看到。这就是为什么加紧国际社会防治这一疾病的协调努力至关重要。让我重复在我前面的几位发言者说的话：我们需要实现我们的目标的真正承诺，只有当这些承诺变为现实时，我们才能够对这一流行病作出有效的反应。

**尼武尔先生**（毛里求斯）（以英语发言）：尊敬的部长先生，我们感谢你主持今天的重要会议。我们还要向挪威国际发展大臣表示欢迎，并感谢他参加今天的讨论。

我们要感谢主管维持和平行动副秘书长让马里·盖埃诺先生和联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）执行主任彼得·皮奥博士今天上午作了重要的通报。

我们认为，安全理事会今天关于“安全理事会在维持和平与安全中的责任：艾滋病毒/艾滋病与国际维持和平行动”主题的公开会议是及时的，这有两个不同的原因。第一，艾滋病流行病每天在全世界夺走许多人的生命，给数百万家庭带来贫困和绝望。艾滋病毒/艾滋病悲剧给非洲大陆造成的影响比任何其他地方更加严重。整个社区被毁灭；对各国社会和经济发展如此至关重要的宝贵人力资源成为受害者，留下难以填补的空白。我只能强调以前在如此多场合说的话：当非洲各国政府以有限的资源不屈不挠地同致命的艾滋病流行病作斗争的时候，它们需要更大的国际支持和援助。

去年 7 月，安全理事会通过了第 1308(2000)号决议，决议强调了艾滋病毒/艾滋病对各社会和国家造成的影响，并提出了由联合国有关机构和各国采取的措施，以控制这一流行病。决议还涉及在联合国维持和平行动中部署的男女面临的危险因素。我们赞扬维持和平行动部在提高其人员对这一问题的严重性的认识方面所作的一切努力。然而，这些努力需要进一步加强，并且得到部队派遣国主动行动的补充，以便使其部队更好地作好准备，其方法是对部队进行训练并告诉他们在外地必要的预防措施。

更加重要的是，决议首次承认，艾滋病毒/艾滋病对各国和各社会的稳定与安全造成影响。维持和平行动部和医务支助股联合开展的工作不仅从训练的角度，而且作为充当对受到病毒感染的个人进行检查和咨询的调解人的共同努力，都是十分令人鼓舞的。

显然，正如盖埃诺先生和皮奥博士今天提到的，仍然有大量的工作要做。

我们认为今天安全理事会专门讨论艾滋病问题的公开会议是及时的第二个原因是，这使我们有机会在理查德·霍尔布鲁克大使完成常驻代表任期的这一天向他表示感谢，不仅感谢他在2000年1月份美国担任安理会主席期间采取主动行动将艾滋病毒/艾滋病问题首次列入安全理事会议程，而且还感谢他提供了一种动力，在这股动力下，克林顿总统、戈尔副总统和美国国会拨出相当数额的新资金以帮助防治艾滋病毒/艾滋病。在这一方面，我们特别回顾克林顿总统去年签署命令，以鼓励美国制药业降低在非洲销售的治疗艾滋病毒/艾滋病药品的成本。

霍尔布鲁克大使通过他在联合国的行动，无疑为提高人们对艾滋病毒/艾滋病的认识作出了重大贡献。我们向他表示衷心感谢，并祝愿他今后万事如意。我们最后感谢他在他任职期间成为非洲和我国的一位好朋友，并且今天上午在安理厅就国际社会关切的一系列非常重要的议题作了非常坦率的发言。

幸运的是，目前已有药物帮助治疗艾滋病毒/艾滋病，使用此类药物已大大降低工业化国家的艾滋病发病率，克林顿总统为帮助降低非洲艾滋病毒/艾滋病治疗药物费用所采取的主动行动也许不一定在不久将来就使药物便宜到大家都能负担得起，但这是朝该方向迈出的重要一步。必须采取类似的主动行动，以便涵盖所有发展中国家，更重要的是，确保所有艾滋病毒受害者都能以合理价格得到救命药物。我们还认为，拥有资源的国际金融机构必须同联合国系统合作，在防治艾滋病毒/艾滋病的全球战斗中做更多的工作。

**主席（以英语发言）：**下一位发言者是加拿大代表。我请他在安理会议席就座并发言。

**海因贝克尔先生（加拿大）（以法语发言）：**令加拿大高兴的是，安全理事会再次处理艾滋病毒/艾滋病这个重要问题。我们感谢皮奥特博士和副秘书长盖

埃诺就联合国全系统目前进行的各项努力和维持和平行动部根据安全理事会第1308（2000）号决议为处理艾滋病毒悲剧所做的各项努力所通报的情况。

我们要借此机会祝贺盖埃诺先生和维持和平行动部以仍然非常有限的资源为促进蓝盔人员的培训，特别是防治艾滋病毒/艾滋病作出各项努力。我们还愿鼓励他们进一步作出努力。

**（以英语发言）**

加拿大曾在去年霍尔布鲁克大使领导的安理会有关第1308（2000）号决议的磋商中，对部队派遣国早日介入这一进程特别表示欢迎，因为维持和平过程中的艾滋病毒/艾滋病问题是一个直接影响他们的问题。我们当时曾建议把这一进程作为安全理事会今后磋商的样本，并强调我们认为应在艾滋病毒/艾滋病等问题上特别重视部队派遣国的意见。

因此，我们现在要同本周早些时候就加强同部队派遣国合作问题的重要公开辩论一样，建议维持和平行动部和艾滋病方案尽快同部队派遣国会晤，以便评估在落实第1308（2000）号决议的各项要求方面所取得的进展。

同时，让我们注意不要丑化维持和平人员。艾滋病毒/艾滋病问题的一切方面都十分重要，必须得到有效处理，但我相信在坐各位都不会认为维持和平人员是这个问题的核心。尽管如此，正如霍尔布鲁克大使今天上午在发言中明确表明的那样，艾滋病毒/艾滋病问题是一个非常严重的安全挑战。

加拿大曾在最近结束的安理会任期期间坚持主张安理会必须扩大其安全定义，以便包括其各项非传统威胁，特别是那些影响人类安全的威胁。正如我们整一年前在这个会议厅所表明的那样，毫无疑问，艾滋病毒/艾滋病流行已达到了明显危及稳定与发展的程度。

我们也同其他国家一样，愿对理查德·霍尔布鲁克大使的工作表示赞赏，他对这个重大问题作出了巨大承诺、下了坚定的决心并投入大量人道主义精力。

世界上没有那个区域不受艾滋病毒/艾滋病流行的影响，任何区域都不能沾沾自喜。今天上午，副秘书长盖埃诺和执行主任皮奥特谈到了有关这个问题确实令人震惊的统计数字。这些数字无情地打入本会议厅各位的脑海。它们表明破坏的程度，其长期后果可能不亚于冲突和战争；的确，如果不加以注意，这些后果可能导致国家消亡。

但幸运的是，在国际社会回应艾滋病毒/艾滋病方面存在一些亮点。如果我们不承认许多国家通过采纳针对社会各部门和结合预防、治疗、支持和人权的全面国家战略为处理这个问题所作的各项努力，那将是我们的疏忽。

任何国家都不能不受这个问题的影响。我们加拿大目前正在执行我国自己的一项全国战略，我们敦促尚未这样做的所有国家建立他们自己的战略。虽然国际社会显然可以在协助这一进程方面发挥重要作用，但如果没有各国的努力，它就无法取得成功。

但是，国际社会确实负有重大责任。为此，加拿大将在未来五年中将其用于防治艾滋病毒/艾滋病国际努力的开支翻两翻，其总投资额为大约 2.7 亿加拿大元，约合 1.7 亿美元。本次增加拨款突出表明，我们承认这场危机的庞大规模，并决心发挥我们的力量。

除国际社会增拨资金外，还有这样一个事实，即防治艾滋病毒/艾滋病的斗争已到了一个转折点。艾滋病毒/艾滋病现在已稳固地列在国际政治议程上。解决这个问题的第一步是承认这个问题的存在。由于霍尔布鲁克大使的工作，安全理事会已经采取这一步骤。

我期望今年夏天艾滋病毒/艾滋病问题 6 月特别会议取得具体成果。艾滋病流行给人类安全，特别是我们人类构成重大挑战。这是我们可以而且必须迎接的挑战。

**主席（以英语发言）：**下一位发言者是瑞典代表。我请他在安理会议席就座并发言。

**诺尔斯特伦先生（瑞典）（以英语发言）：**感谢你提供今天在安理会发言的机会。

首先，鉴于霍尔布鲁克大使不在这里，我要请美国代表团向他转达欧洲联盟对他的热诚感谢，感谢他在我们日程上突出艾滋病毒/艾滋病问题方面作出贡献，感谢他在强调非洲问题方面十分执卓并作出各项努力，并感谢他真诚致力于所有其他问题。我们祝霍尔布鲁克大使在其今后各项努力中有最佳运气。

我谨代表欧洲联盟发言。欧洲联盟的中东欧联系国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉托维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其，以及欧洲经济区欧洲自由贸易联盟成员国——冰岛和列支敦士登——均加入这项发言。

欧洲联盟非常高兴参加这次关于艾滋病毒/艾滋病和第 1308（2000）号决议后续行动问题的会议，并欢迎特别是美国和霍尔布鲁克大使本人的努力。

我们曾参加一年前美国副总统阿尔·戈尔先生领导的安全理事会辩论。我们也支持安理会去年 7 月通过的第 1308（2000）号决议。安理会今天再次发出强烈信息，即艾滋病毒/艾滋病是一场全球性危机，如不制止，可能威胁国际和平与人类安全。欧洲联盟完全赞成这一立场。欧盟也承认，艾滋病毒/艾滋病已经从一场健康危机演变成一场严重的发展危机和潜在的安全危险。

描述艾滋病毒/艾滋病危机的长期影响，超出象我今天所作发言的范围。艾滋病造成巨大的人类痛苦，特别是在那些缺乏足够治疗、照料和支助资源的发展中国家。通过有系统的破坏，艾滋病毒/艾滋病还在破坏整个社会的稳定，威胁发展本身。

艾滋病的扩散令人震惊。联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）去年 12 月发表的最新消息指出，2000 年又有 530 万人感染艾滋病毒。今天世界上有 3 610 万人带有艾滋病毒/艾滋病。这些数字比世界卫生组织 1991 年时的预测高 50%。但是我们

必须指出，采取行动制止艾滋病扩散是有可能的。严重的局势迫切呼吁执行已经存在的有关艾滋病毒/艾滋病的行动方案。

欧洲联盟承认，有一个艾滋病、贫困和武装冲突的恶性循环。冲突造成的人口流动加快艾滋病毒/艾滋病的扩散，但艾滋病本身也造成可威胁稳定与安全的社会和经济危机。这方面，安理会显然可起作用。阻止艾滋病毒/艾滋病扩散同预防武装冲突有直接的关系。

第 1308 (2000) 号决议谈到维持和平人员的健康和传播艾滋病的危险，但也谈到他们促进负责任的行为的提倡作用。欧洲联盟相信，维持和平人员能为预防工作做出贡献。我们欢迎联合国系统内继续讨论冲突和人道主义局势有时造成提高难民和收容社区以及联合国和非政府组织工作人员传染艾滋病毒的风险的方式。

各国政府负有确保维持和平人员接受适当训练与教育的首要责任。而且欧洲联盟认为，国家战略对解决艾滋病毒/艾滋病问题至关重要，并鼓励发展长期的国家战略。这些国家战略应该包括教育、预防、自愿和保密的检查，以及咨询服务。必须加强会员国之间的合作。在没有国家艾滋病毒/艾滋病方案的地方，联合国应支持建立这样的方案。

欧洲联盟坚决支持艾滋病方案的协调工作，促请所有联合国机构在各级同艾滋病方案充分合作。整个联合国系统必须以整体方式展开全球性行动。

欧洲联盟赞扬艾滋病方案和维和行动部（维和部）在艾滋病毒/艾滋病和维持和平领域的努力。今天向安理会介绍的合作纲领是朝前迈出的重要一步，构成第 1308 (2000) 号决议的一个明显结果。在总部与外勤特派团一级加紧在艾滋病毒/艾滋病领域的合作，对打击艾滋病和减少艾滋病扩散极端重要。国际社会有责任同这种不分国界的流行病作斗争。

欧洲联盟满意地注意到艾滋病方案和维和部所采取的广泛方针，解决军事和文职维持和平人员以及

人道主义工作人员和易受伤害人口的问题。我们也欢迎在提出的纲领中的广泛的合作领域和强调多领域综合处理方针。

欧洲联盟愿表示它对筹备和在今年 6 月举行艾滋病毒/艾滋病问题大会特别会议的坚定承诺。特别会议将为坦率地交流和深入广泛地讨论艾滋病毒/艾滋病问题提供极好的机会，特别是同民间社会代表们一起。我们高兴议程上有预防与照料、艾滋病的长期影响、个人处境，以及国际社会今后应如何行动等问题。

人们已建议，特别会议期间的圆桌会议应该有一次专门用来把艾滋病毒/艾滋病问题作为一个安全问题讨论。今天的重要辩论，以及安全理事会早先就此问题所作的工作，将为我们 6 月的讨论提供重要的内容。

**主席（以英语发言）：**我名单上下一位发言者是哥斯达黎加代表。我请他在安理会议席就座和发言。

**尼豪斯先生（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：**主席先生，首先让我祝贺你，并通过你祝贺新加坡被当之无愧地选进安全理事会。我们相信，贵国定能在安理会中忠实地代表国际社会中最小成员的利益。

我也要祝贺爱尔兰、哥伦比亚、挪威和毛里求斯的代表加入安理会。现在是他们充当联合国其他成员国的利益和意愿的旗手的时候了，以便使安理会成为一个更加有效、民主与合法的机构。

我也要感谢联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案（艾滋病方案）执行主任彼得·皮奥博士在会议开始时所作的通报。

艾滋病已经成为一场大规模的灾难。正如我们今天听到，今天已有 3 600 多万人带有艾滋病毒，同时有 300 多万人在 2000 年死于艾滋病。这一危机在撒哈拉沙漠以南的非洲地区最严重。非洲有 2 530 多万人带有艾滋病毒，全世界 70% 染有艾滋病的成年人，80% 染有艾滋病的儿童在非洲。因艾滋病而成为孤儿的儿童和因而贫困的老人，多数也在非洲。

虽然艾滋病对非洲的人的和社会的影响无法估量，但另一方面，经济影响确实可怕的明显。艾滋病将大大降低撒哈拉以南国家每年的经济增长。据估计，到 2010 年，这些损失将超出 220 亿美元。

我们也不能忘记拉丁美洲和加勒比地区受艾滋病之害的 200 多万人。本洲也是艾滋病严重危害的受害者，不论在个人或在社会层面上。

控制艾滋病需要坚定和明确的措施。应该不惜代价避免高度危险的行为。虽然，在一些极端情况下可采取分发皮下注射器针头和避孕套等措施来降低危险程度，但是这些措施是不够的；它们不可避免地带有一定的失误率，它们的成功取决于仔细且不断的使用。减少危险还不够，必须消除危险。

长期艾滋病预防战略必须促进广泛采取安全做法。我们必须促进社会标准和价值，鼓励负责任的行为和反对使用静脉注射毒品，以及随便的冒险性行为。

解决艾滋病灾祸的全面战略要求除了通过向病人和受感染的人提供医疗和心理协助的保健方案之外，还要求制订满足易受伤害的婴儿及老年人的基本需求的方案。危机所涉人的方面是巨大的，需要对旨在协助最有需求人口的方案提供大量政治和财政投资。与此同时，我们必须保证发展中国家的病人能够比较容易地获得药品。

在考虑艾滋病问题同联合国维持和平人员的关系时，安全理事会面临着令人担忧的问题。某些联合国工作人员会不会有可能是艾滋病病毒的带菌者，因而通过他们的行为威胁到当地平民的健康？这是不能令人接受的。联合国的工作人员会不会因为同平民人口发生危险行为而具有感染上艾滋病病毒的风险？这种局面同样不能令人接受。我国代表团相信，这样的局面不会出现。

联合国工作人员的行为应该保持一贯无懈可击。我们不能允许联合国工作人员同当地人民随便发生关系，使平民百姓和他们自己都遭受受感染的危险。

我们相信，部队派遣国和秘书处将采取适当的纪律和保健措施，防止此类情况发生。

由于联合国创始国在《宪章》中规定的权力和职能的司法分工，安全理事会在艾滋病和艾滋病病毒方面的职能受到严重限制。应该由大会全面地研究和协调打击这一流行病的努力。应该由经济及社会理事会评估并处理该疾病社会和发展方面的问题。因此，我国代表团非常有兴趣地期待着将于今年 6 月召开的关于艾滋病问题的大会特别会议。我们相信，该次会议将为同这一疾病作斗争提供新的动力。

最后，我谨借此机会祝贺理查德·霍尔布鲁克大使，并祝愿他一切顺利。我可以向他保证，本会议厅内不会忘记他创新的做法、性格和独特风格。

**主席（以英语发言）：**我的发言名单上的下一位发言者是尼日利亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

**姆巴内福先生（尼日利亚）（以英语发言）：**在我们向我们的同事霍尔布鲁克大使说再见时，承认在他富有远见和了解情况的领导下，安全理事会第一次审议迄今为止被视为是社会和保健问题的艾滋病毒/艾滋病流行病，并认为它是一个国际安全问题，这样做是适当的。

可以回顾，2000 年 1 月安全理事会在题为“非洲局势”的议程项目下召开了一次关于艾滋病对安全的影响的会议；美国副总统戈尔主持了该次会议。该次历史性场合是安全理事会的首次，吸引了广泛的关心艾滋病毒流行病的利益攸关者，这一问题不仅是发展问题，而且成为一个国际安全问题。在此之后，7 月份安理会又召开了一次关于艾滋病毒/艾滋病对国际和平与安全的影响的会议。安理会在那次会议上通过的第 1308 (2000) 号决议使人们注意到艾滋病毒疾病的破坏性影响及其对和平与安全的威胁，特别是注意到它对联合国维持和平行动的影响。

一年后，在国家、区域和国际各级发生了一些活动，目的是使国际社会共同制订旨在控制该灾祸的协

调一致的计划和战略。其中的一个论坛是定于 2001 年 6 月举行关于艾滋病毒/艾滋病的大会特别会议。

艾滋病毒/艾滋病灾祸是对人类和世界的安全与稳定构成的最直接挑战。今天，艾滋病毒/艾滋病是世界范围内第四大死亡原因，死亡人数天天增加。据信，全世界总共有 2 180 万人死于艾滋病，其中 430 万是儿童。根据联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案 and 世界卫生组织的数字，现在有 3 600 万人感染艾滋病毒，其中 530 万人是去年染上该疾病的。据估计，数字到本十年结束前将达 4 000 万。在这些受感染者当中包括参加各联合国维持和平行动的士兵和平民人员。

除了该疾病带来的人员痛苦和灾难之外，现在人们广泛承认，艾滋病毒/艾滋病已演变成了发展问题。因拖延的外债问题而疲惫不堪的各发展国家政府被迫拨出它们微薄资源的不成比例的部分用于保健部门。然而，该疾病在生产力最强的年龄组发病率最高，即 15 至 49 岁的人口，这样便导致了大幅度丧失生产力，实际上破坏了经济的主要部分。因此，我们面临的挑战是如何加强受害最重的发展中国家的能力，提供足够的资源，为根除该疾病而将现存的政治意愿变为行动。我们必须紧急采取这样的行动。

在讨论艾滋病毒/艾滋病在世界不同地区的全球影响方面，必须认识到，非洲大陆继续经历着该疾病的最沉重的影响。根据一份联合国报告报道，约 1 640 万非洲人已经因该疾病死亡，另有 2 530 万人现在感染艾滋病毒，该疾病给区域发展构成了前所未有的威胁。其得之不易的发展成果因而由于这一灾祸而受到真正的逆转威胁。

在尼日利亚，非洲艾滋病毒/艾滋病首脑会议的筹备工作已进入后期阶段。本周举行了旨在制订尼日利亚全国疫苗战略的共识研讨会，各方利益攸关者在会上发了言。尼日利亚是跨越发病率 5% 的第一个人口众多的国家，这个数字是疾病暴发的临界点。这个可怕数字使尼日利亚不得不探索一切可能的办法，防止这种病毒进一步扩散。我国总统奥卢塞贡·奥巴桑

乔酋长已宣布将亲自领导尼日利亚防治艾滋病毒/艾滋病的运动，并且已经审查各项政策，以保证控制艾滋病的有利环境。政府还为国家艾滋病方案增拨了资金，全国范围的密集媒体宣传仍在进行。地方和国际非政府组织也非常积极地投入了防治艾滋病毒/艾滋病的运动。

去年 7 月在洛美举行的非洲统一组织(非统组织)首脑会议采取了大胆行动，进一步扩大了以前在区域一级所作的努力。虽然缺乏资源，非洲领导人在那次首脑会议上仍然展现了防治这个流行病的坚定决心。在全大陆一级，已经制订宣传、教育和预防方案，以扭转艾滋病毒/艾滋病的蔓延。非洲领导人通过了《艾滋病毒/艾滋病问题洛美宣言》，该宣言表达了非洲最高政治阶层使本大陆摆脱这种疾病的决心。我们坚信，国际社会需支持非洲的这一行动，使非洲能够解决艾滋病毒/艾滋病这种流行病的各方面问题。

艾滋病毒/艾滋病是影响巨大的流行病，是全球性的发展危机，国际社会必须努力找到解决办法，这是大会计划于今年 6 月举行特别会议的部分原因。我国代表团欢迎这项全球行动。尼日利亚代表团认为，特别会议将是一个适当论坛，可以评估迄今为止全世界开展的各种行动方案。我们还希望，特别会议将促使最高层作出适当政治承诺，加强国际合作与协调。

在这方面，《千年期宣言》所载世界领导人在千年期首脑会议上所作的声明是必要的出发点。在《宣言》中，各国领导人决心阻止和扭转艾滋病毒/艾滋病的趋势，在 2015 年之前使患这种疾病的人数减少一半。这为即将举行的大会特别会议制订最终目标提供了一个框架——因此，必须查明优先领域，以加紧行动。这应该包括预防、增加获得护理和治疗的机会以及增加国家资源分配水平等领域，必须增加资源分配，以便全面地解决这个问题。

鉴于艾滋病毒/艾滋病蔓延显然将影响到维持和平行动，我国代表团认为，维持和平行动部应该开始开展大规模宣传运动，在实地部署联合国维持和平人员之前，对他们进行有关艾滋病毒/艾滋病这种流行

病的教育。联合国维持和平行动问题特别委员会曾多次提出这项建议。事实上，美国代表团曾在安全理事会公开宣布，它将否决任何不提供这种方案的安全理事会维持和平授权，我国支持这一立场。

而且，我们谨建议，同样应该协助部队派遣国向其士兵提供宣传资料，向这些国家提供资源，在担任联合国维持和平人员的士兵结束服务时，使这些国家可以为受到感染的士兵提供足够的医疗设施。

最好能够在部署部队之前，秘书处和安全理事会在与部队派遣国进行协商时提供关于特定活动区域艾滋病毒/艾滋病发病率的数据。这将有利于部队派遣国在其部队出发之前采取预防措施。

此时此刻，请允许我向让一马里·古埃诺先生和彼得·皮约特先生致敬，他们今天上午的通报很有见地。我们高兴地注意到，维持和平行动部已经开始与联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案(艾滋病方案)进行合作，努力遏制艾滋病毒/艾滋病这种流行病在联合国维持和平人员中蔓延。

在世界医学知识和一般发展突飞猛进的时期，我们深信可以成功地解决这个疾病造成的问题。在这方面，首先，我们必须开创人类历史的新篇章，联合制订解决这个毁灭性流行病的适当办法；第二，必须加强国际合作，动员社会所有方面——包括在某些药物上取得一定突破的私营公司——以优惠价格向发展中国家提供这种药物。

最后，请允许我指出，通过我们的朋友理查德·霍尔布鲁克大使的努力，安全理事会关于安全的狭隘定义被扩大，以包括艾滋病毒/艾滋病对全球安全的威胁问题，这是对他的最好临别敬礼。他使这个问题——虽然是作为一个非洲问题——成为关注的焦点。今天，我们已经知道，这已经不再是一个非洲问题，而是一个世界问题，甚至在美国以及在世界所有其他地区，也能感受到这个问题的影响。我们谨赞赏他的勇气，赞赏他的同事们当时有远见，接受了他的观点。

为了向他致敬，必须继续进行这种努力，直到打赢防治艾滋病毒/艾滋病的战争。

**主席(以英语发言)**：发言名单上的下一位代表是印度代表。我请他在安理会议席就座并发言。

**沙尔马先生(印度)(以英语发言)**：主席先生，我看到你和安理会各成员略带惊讶地看着我，但是，我是根据诗歌中的扬抑原则发言的：一短一长。我们高兴地看到，你被耽搁一天，以主持安理会这次会议。你的出席以及挪威国际发展部长安·克利斯丁·悉尼丝女士的出席使我们获益。

安理会铭记它维持国际和平与安全的首要责任，在第 1308(2000)号决议中强调指出，如果艾滋病毒/艾滋病不受到遏制，它可能威胁稳定和安全。我们试图了解安理会的推理逻辑，因为艾滋病不是——而且一直都不是——冲突根源；没有国家因为艾滋病而投入战争。当然，第 1308(2000)号决议没有这样说，但它确实说，暴力和不稳定状况加剧了这种流行病。也没有证据佐证这一说法。

非洲是最令人关注的区域，在非洲，艾滋病毒/艾滋病发病率最高的国家都是近代历史稳定、完全或基本上没有冲突的民主国家，无一例外。冲突国家、包括已部署或计划部署维和行动的国家，实际上受到的影响较少。这些国家面临冲突带来的可怕问题，但那里的艾滋病发病率并不高。事实上，一份已发表的报告指出，在过去 10 年一直不幸处于最激烈动乱的刚果民主共和国，“尽管刚果民主共和国自 1991 年以来政治不稳定和环境恶劣，在所调查地区的人口中，艾滋病毒发病率相对没有变化。”由于冲突地区的资料很可能不可靠或不完整，因而应该审慎，但这一调查结果表明，冲突和艾滋病之间并没有有机的联系。

这不应使安理会感到惊讶。安理会在第 1303(2000)号决议中注意到流行病研究的重要性，全世界的研究证明艾滋病毒/艾滋病在和平与安定的国家

里传播的速度更快，这些研究还表明：艾滋病毒/艾滋病在商业动脉上传播得更快，例如在大卡车来往的路线、通过旅游业，特别是通过利欲熏心的性旅游业的现象、在与家庭分开的外来工人大量集中的国家、在传统上十几岁女童可以和年龄较大男人发生性关系的社会里、通过静脉注射毒品等，传播更快。根据定义，几乎可以说在暴力和不稳定的情况下，一般都不会有这种模式，或这种模式不会与之共存。商业和旅游业人员以及外国工人均没有卷入冲突，这就迫使社会行为的冲突模式发生变化。

安理会对艾滋病毒/艾滋病对维和人员和通过维和人员造成的潜在破坏力表示关注，要求对维和人员进行艾滋病问题的训练。维持和平行动特别委员会建议在部署前进行艾滋病问题的训导工作。但是，我们认为，声称维和人员要么处于危险之中、要么是疾病的传播者这种指责是很不幸的。印度几乎参与了所有的维和行动，的确参加了联合国在非洲建立的维和行动。没有一个印度维和人员在到达或离开非洲战场时是患有艾滋病毒/艾滋病的。我们的士兵在非洲或其他地方死于疾病，最近在塞拉利昂有士兵死于一种大脑疟疾病毒，但没有人死于艾滋病。预防措施是所有优秀维和部队必须采取的准备工作和纪律的一部分。

单单将艾滋病毒/艾滋病的认识挑出来给维和人员——正如安理会在最近的决议中所作的——不仅不必要，而且是错误理解维和人员所面临和需要防备的问题的整个局势。维和人员如有适当的训练和纪律，自然就会对艾滋病有认识。否则，维和行动就会失败。

我们因此对安理会提出的问题感到迷惑不解，但安理会如要使局面有所改观，就应在可能的方面采取行动。过去一年来，安理会感到有理由大大超出《宪章》授权，调查国际间的钻石贸易并为之规定条件，以便根除血腥钻石的贸易，而虽然这种贸易仅仅占了

全球贸易的 4%，但却资助了非洲的冲突。国际贸易同安理会进行了合作，证明其清白并帮助减轻人类的痛苦。

对待艾滋病问题也同样归结到贸易问题。少数一些医药公司援引《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》的规定，拒绝向数目众多的病人、特别是非洲的病人提供支付得起的医药，因为他们付不起。存在着一般的替代药品，但却利用了《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》停止这些代用药品的出口。因此，千百万的人——远远超过死于冲突钻石的人数——由于这些医药公司的政策而遭受这种痛苦的慢性死亡。

大量因为得不到治疗死于艾滋病的人的确是可以对几个受到最直接影响的政府带来安全问题。在一些受影响最严重的国家，青年和中年人大量死亡。社会面临着可怕的问题：不幸的老年人和遗孤无依无靠，只能形影相吊，相互扶持。

过去曾经是和平发展模范的社会很容易滑向动乱和冲突，或在其他社会面前成为弱者，事实上，令人担心的是，随时可能到来的危机就会产生这种结果。我们是这样看待和理解今天上午霍尔布鲁克大使提出的更广泛的安全定义的，他的说法对我们的审议有指导意义。如果说艾滋病是安全问题，就是这样来的。我们赞赏法国大使莱维特今天上午提到的一点，即北方提供给南方使用的医药产品的定价是不能让人接受的，安理会在这方面是可以帮助的。

安理会成员都知道，《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》里存在安全例外的规定。第 73 条其中指出，

“本协定任何部分均不得被理解为：

- (b) 阻止某一成员采取其认为必要的行动保护其根本的安全利益；
- (c) 战时或国际关系中其他紧急情况下采取的；或

- (c) 阻止某一成员采取行动根据《联合国宪章》履行其维护国际和平与安全的义务。”

我要对安理会指出，如果安理会像它所说的那样认为艾滋病毒/艾滋病是对国际和平与安全的威胁的话，安理会不仅有权而且有义务牢记其维和国际和平与安全的责任，并规定：应立即援引《关于与贸易有关的知识产权方面的协定》第 73 条的规定，以便提供支付得计的医药帮助治疗这一流行病。

我以极大的兴趣听取了副秘书长盖埃诺、联合和共同赞助的联合国艾滋病毒/艾滋病方案(艾滋病方案)执行主任彼得·皮奥博士以及安全理事会成员、特别是理查德·霍尔布鲁克大使的发言。我国完全支持对艾滋病这一全球性瘟疫的斗争，认识到这一任务的重要性和严重性，我们决心为这一斗争努力，加强这一斗争。我们赞成秘书长对这一问题的强调。

最后，主席先生，我谨借此机会向霍尔布鲁克大使及其家人表示良好的祝愿，祝他将来取得成功和赢得荣誉。我们了解他以往取得的成功和赢得的荣誉。如蒙美国代表团向霍尔布鲁克大使转达我们诚挚和良好的祝愿，我们不胜感激。说我们在联合国里想念他，那就很不够了。

**主席(以英语发言)**：我现在以新加坡外交部长的身份发言。

首先，我谨感谢让-马里·盖埃诺副秘书长和彼得·奥尔博士内容丰富的发言。他们提醒我们注意艾滋病毒/艾滋病是需要国际社会紧迫注意的一个问题。

当在一年前第一次在安全理事会提出这个问题时，有 3 300 万人受艾滋病毒/艾滋病感染。今天，联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案最近宣布的数字表明，又增加了 300 万人，即共有 3 600 万人受感染。这些是令人震惊的统计数字。我认为把艾滋病毒/艾滋病称为这个新千年的黑死病，并不夸张。显然，尽管我们已作出了最大努力，但还需要进行更多的工作。

因此，我赞扬霍尔布鲁克大使在向安全理事会提出艾滋病毒/艾滋病问题方面表现出的远见和开创精神。安理会通过作出处理这个问题的政治姿态和采取通过第 1308 (2000) 号决议来处理这个问题的令人鼓舞的具体措施，这些明确无误地表明它决心向艾滋病毒/艾滋病展开斗争。

在于去年 7 月通过了第 1308 (2000) 号决议后，有些人对其规定的自愿性质感到失望。但我们不应低估这项决议的历史重要性。这是安全理事会第一次确认一个健康问题是国际和平与安全的威胁。因而，我们今天在这里扩大这一成就。

经验有力地证明，在武装冲突扩大同艾滋病毒/艾滋病扩散之间有着相互联系。因战争而饱受蹂躏和流离失所的人最易受伤害，因为他们无法获得适当的医疗。维持和平人员正是在这种情况下可发挥其作用。经过关于艾滋病毒/艾滋病的正确教育和预防培训，维持和平人员可通过在冲突地区起倡导作用而产生积极影响。在这方面，我们对宣布维持和平行动部(维和部)同艾滋病方案关于加强它们之间合作的谅解备忘录表示欢迎。我们还感谢维和部，并支助他们努力确保向所有联合国维持和平人员进行关于艾滋病毒/艾滋病的部署前情况介绍和培训。

全球性的传染病需要采用全球性解决办法。艾滋病毒/艾滋病并不区分种族、信仰或国籍。不能孤立地解决这个问题。艾滋病方案采用的多部门处理方法是今后应采用的正确方法。我们赞扬艾滋病方案在这个问题上作出的不懈努力和发挥的领导作用。然而，最终应由各国政府负责制定对付艾滋病毒/艾滋病危机的有效战略。艾滋病方案在其关于艾滋病毒/艾滋病报告的前言部分正确地指出：

“虽然国际政治、财政和技术支助是重要的，但降低发病率和减轻这种疾病的影响必须是由国家推动的议程。”

有效的国家战略的成效是显而易见的。乌干达和泰国取得的成就众所周知。我们取得的经验包括，最

高级别必须作出坚定的政治承诺，并采用有广泛基础的方法来执行预防措施。十分重要的是，把这些最佳做法传播给所有国家，以便可能在全球减少艾滋病毒/艾滋病。

新加坡有幸运地是一个艾滋病毒/艾滋病感染率很低的国家。然而，我国通过一项国家艾滋病控制方案把预防和治疗这种疾病作为一个高度优先事项。例如，向每一个学生以及向在穿制服部门工作的所有国家公务员进行艾滋病毒/艾滋病的教育。采取了严格的措施来保护国家的血供应。艾滋病毒/艾滋病患者可接受有补助的医疗和定期咨询。政府还与各社区团体密切合作，进一步促进各种训练和研究活动，并提高对艾滋病毒/艾滋病的认识和防止对患者及家属的歧视。在国际方面，我国的卫生当局于世界卫生组织合作，定期向其提供关于新加坡艾滋病毒/艾滋病情况的最新资料。

预防尽管是至关重要的，但这只是问题的一个方面。同样重要的是，使 3 600 万受病毒感染的人获得适当的护理和治疗。不应把获得保健护理同预防工作分离开来。发展中国家的患者不能获得发达国家患者所享受的同样水平的保健护理，这是不合理的。90% 以上的艾滋病毒/艾滋病患者居住在发展中国家，考虑到这一点，提供可负担得起的药品和治疗就必须成为一个优先事项。

我们都知道艾滋病毒/艾滋病对一个国家经济能力产生的破坏性影响。正如发展中国家的和平与稳定受到这种传染病的威胁一样，它们的经济发展和潜力

也同样被削弱。安全理事会可在向艾滋病毒/艾滋病展开的斗争中发挥重要的促进作用，但只有艾滋病方案可体现出这种疾病的多方面的影响。因此，我们认为今天的辩论只是我们防止这种疾病扩散的更广泛斗争的一部分。

我现在恢复安全理事会主席的职能。

我请盖埃诺先生对提出的任何意见作答复。

**盖埃诺先生（以英语发言）：**我谨表示我对今天的进行的辩论感到多么高兴和鼓舞，我并感谢安理会成员表示支持维持和平行动部以及支持我们同艾滋病方案的合作的发言。象挪威国际发展部部长所作的那样的发言极大地鼓舞了联合国系统内希望更积极地参加防治艾滋病的战斗的所有人。

我谨借霍尔布鲁克大使自己的话来说，我不认为他的任何话是针对我个人的。相反，我认为，这些话反映了他对艾滋病毒/艾滋病问题的重视，我并对提出的建议表示欢迎。霍尔布鲁克大使提出的批评可能是有力的。他对维持和平行动的支持也是切实和有利的，为此我谨正式表示，所有维持和平人员将永远对他怀有敬意。我谨请美国代表团向这位大使表示我们的感谢。

**主席（以英语发言）：**安全理事会结束了对其议程项目本阶段的审议。

下午 5 时 15 分散会